

现代日语外来语新词典

张录贤 编著

学苑出版社

现代日语外来语新词典

张录贤 编著

宇航出版社

现代日语外来语新词典

张录贤 编著

责任编辑: 李明观

*

宇航出版社出版

北京和平里滨河路1号 邮政编码 100013

新华书店北京发行所发行

各地新华书店经销

人民交通出版社印刷厂印刷

*

开本: 787×1092 1/32 印张: 18.125 字数: 923 千字

1992年10月第1版第1次印刷 印数: 1-8000册

ISBN 7-80034-449-5/K·020 定价: 20.00元

前 言

随着现代科学技术的进步,语言在不断的发展,尤其是日语外来语的发展更是日新月异。为满足广大读者的需要,编者搜集了1982年至1990年期间出现的新外来语词条,并参考日本新近出版的《日本語になった外国語辞典》等六种版本的外来语词典中的新词条,编汇成《现代日语外来语新词典》。本词典共收入新外来语21500余条,其中正文18800余条,日语常用外来语缩略语2750余条,是学习、阅读、翻译日语的一部常用工具书。

这部词典在选词上,力求新颖全面。本着这一原则,本词典尽量不收入国内已出版词典中已有的外来语词条,所收词条均系日语中最新出现的今后将要大量使用的新外来语,且涉及学科多,覆盖面广,包括政治、经济、社会、军事、科学技术、体育运动、医药卫生、文学艺术、音乐戏剧、新闻广播、电影电视以及广告、服饰发型等方面的最新外来语。是一部综合性的日语外来语词典。

由于编者水平不高,条件所限,定有错误和不妥之处。希望广大读者提出宝贵意见,以便再版时补充和修订。

本词典在审校过程中,吴德雨教授审校了词典正文部分,做了大量艰苦细致的工作,提出了许多宝贵意见;谢储生研究员审校了日语常用外来语缩略语部分,谨在此一并致谢。

编著者

一九九〇年十二月

使用说明

一、每一词条由外来语、原文、词的应用范围、译名和说明性注释组成。

二、词条的标记和排列

1. 外来语一律用片假名标记。由外来语加日语或日语加外来语构成的词组，其日语部分用平假名标记。由两个以上的外来语组成的词组，词间用中圆点“·”间隔开。

2. 词条按日文五十音图的顺序排列。注音、半注音均放在一起，不另立字部。有长音的词，按长音所在段的顺序排列。例如：

リアーム リーガル
リーガル 而不 リアーム 排列
リヴァー リヴァー

3. 每一词条按照原出处的读音标记。如果一个词有几种读音，则全部收入，注上译名。两个词条相距很近时，用“—”表示参见；对词的长音与短音不作统一。

三、原文部分

1. 原文放在外来语后面的“【】”内。除原文系英语者不加注外，其余文种均在原文前面用汉字注明其文种。

2. 原文中除了注明文种的汉字外，一些日本自造的外来语有时也有汉字。这种汉字多在原文的后边，个别的也有在前面或两词之间的，但与文种略语不同，请注意识别。

3. 本词典还选入了一些由缩写字而来的外来语，其缩写字用大写，全称放在缩写字后边的“()”内。

4. 标示文种所用的汉字略语如下：

法（法语）德（德语）西（西班牙语）葡（葡萄牙语）希（希腊语）拉（拉丁语）蒙（蒙古语）缅（缅甸语）俄（俄语）意（意大利语）老（老挝语）梵（梵语）荷（荷兰语）波（波兰语）土（土耳其语）波斯（波斯语）玻利（玻利维亚语）印（印地语）保（保加利亚语）朝（朝鲜语）东（柬埔寨语）世（世界语）南非（南非荷兰语）南（南斯拉夫语）越（越南语）印尼（印度尼西亚语）爪（爪哇语）菲（菲律宾语）阿（阿拉伯语）挪（挪威语）马来（马来西亚语）捷（捷克斯洛伐克语）芬（芬兰语）瑞（瑞典语）中（汉语）匈（匈牙利语）夏（夏威夷语）希伯（希伯来语）阿依努（阿依努语）爱（爱斯基摩语）

四、译名部分

1. 每一条外来语均按日语使用时的意义，注以适当的汉语译名。外来语中不用的其它含义一般不注。

2. 译名力求准确明了, 如国内尚无统一译名, 则参考其他工具书和日文注释, 加以注释。

3. 译名不分项目。意义相近的几个译名用“,”分开, 意义不同的译名用“;”分开。最普通、最常用的译名放在前面。

4. “()”内的文字表示: (1) 可有可无; (2) 对译名的解释; (3) 同义语或同义字。

5. 译名前面“()”内的文字表示该词的应用范围, 其略语如下:

〔政〕 政治	〔经〕 经济、商业	〔社〕 社会
〔军〕 军事	〔商〕 商业	〔机〕 机械
〔化〕 化学、化工	〔物〕 物理	〔医〕 医学、医药
〔药〕 医药	〔历〕 历史	〔哲〕 哲学
〔数〕 数学	〔气〕 气象	〔船〕 船舶
〔航〕 航空、宇航	〔直〕 直升机	〔生〕 生物
〔飞〕 飞机、飞行	〔地〕 地理	〔动〕 动物
〔光〕 光学	〔建〕 建筑	〔文〕 文学、文艺
〔植〕 植物	〔矿〕 矿物	〔冶〕 冶金
〔天〕 天文	〔金〕 金融	〔铁〕 铁路
〔农〕 农业	〔电〕 电信、电气	〔纺〕 纺织
〔宗〕 宗教	〔圣〕 圣经	〔法〕 法律
〔教〕 教育	〔语〕 语言、语法	〔摄〕 摄影
〔运〕 运动	〔广〕 广告、广播	〔戏〕 戏剧
〔音〕 音乐、乐器	〔喻〕 引喻、比喻	〔服〕 服饰、服装
〔美〕 美术、美容	〔容〕 美容	〔印〕 印刷
〔心〕 心理学	〔俚〕 俚语	〔俗〕 俗语
〔史〕 历史	〔烹〕 烹饪	〔律〕 法律
〔逻〕 逻辑	〔雷〕 雷达	〔发〕 发动机
〔材〕 材料	〔计〕 计算机	〔影〕 电影
〔视〕 电视	〔解〕 解剖	〔登〕 登山
〔游〕 旅游	〔艺〕 艺术	〔交〕 交通
〔古〕 考古、古生物	〔转〕 转义	〔英史〕 英国历史
〔国政〕 国际政治	〔国经〕 国际经济	〔希神〕 希腊神话
〔罗神〕 罗马神话	〔埃神〕 埃及神话	〔印神〕 印度神话

目 录

使用说明	(Ⅲ)
词典正文	(1)
日语常用外来语缩略语	(509)
世界主要货币译名	(572)

ア

- アー・エー・ゲー 【德 AEG (Allgemeine Elektrizitäts Gesellschaft)】
 阿尔格马勒电气公司
 アーガス・プラン 【Argus plan】 阿
 格斯计划 (1958 年 9 月美国进行的超高
 空试验计划)
 アーキタイプ 【archetype】 原始模
 型, 原型; [心] 人的思想中从先辈继承
 存在的各种无意识观念
 アーキテクチャー 【architecture】
 建筑物; 建筑样式, 建筑风格, 建筑构
 造; 建筑学, 建筑技术; 结构, 组织
 アーキトレーブ 【architrave】 框缘;
 柱上楣的最下部分; 线脚; 轩缘, 楣梁
 アーキボールド 【archivolt】 拱门
 饰; 拱门墙侧装饰线条
 アーク・ジェット・ユニット 【arc
 jet unit】 电弧喷射装置
 アーク ティック・オーシャン
 【Arctic Ocean】 北冰洋
 アーク ティック・ポール 【Arctic
 Pole】 北极
 アーク・ヒーター 【arc heater】 电
 弧加热器
 アーク・ファーンニス 【arc furnace】
 电弧炉
 アーク・ファクシミリ 【AHK facsim-
 ile】 新闻传真机 (朝日新闻报道科学研
 究所研制)
 アーク ライト・ファーンニチャー
 【arkwright furniture】 英国中世纪
 后期的家具
 アージェンシー 【urgency】 紧急,
 迫切; 强求, 催促, 坚持; 紧急事件
 アースク 【ask】 问, 寻问; 要求, 请
 求, 邀请
 アースク エイク 【earthquake】 地震
 アースク エイク・インシュアラン
 ス 【earthquake insurance】 地震保
 险
 アースク エイク・プルーフ 【earth-
 quake-proof】 耐地震的, 抗地震的,
 防地震的
 アース・サイエンス 【earth science】
 地球科学
 アース・サテライト 【earth satel-
 lite】 地球卫星, 围绕地球飞行的人造
 卫星
 アース・シューズ 【Earth shoes】 地
 球鞋, 商标名
 アース・マザー 【earth mother】 地
 球万物之母, 大地
 アースマン 【earthman】 地球人
 アース・ラグ 【earth lug】 接地连结
 板
 アースワーム 【earthworm】 (动)
 蚯蚓; 卑劣的人
 アーチ・トラス 【arch truss】 (建)
 弓形桁架, 弓形结构
 アーチ・ビーム 【arch beam】 (建)
 弓形梁
 アーチャー 【archer】 弓箭手, 射箭
 运动员
 アーチャー 【Archer】 弓箭手 (苏联
 AA-11 空空导弹名); (天) 人马座, 人
 马宫
 アーチャー・フィッシュ 【archer
 fish】 射水鱼 (一种产于东南亚的淡水
 鱼)
 アーチ・ライン 【arched line】 (服)
 服装设计中肩和腰等部分的弓形线
 アーティスティック 【artistic】 艺

术的, 美术的; 艺术家的, 美术家的, 艺术性强的, 爱好艺术的
アーティチョーク [artichoke] (植) 洋蓟, 朝鲜蓟
アーティフィシャル・アースクエイク [artificial earthquake] 人工地震, 人为地震
アーティフィシャル・インセミネーション [artificial insemination] 人工受精
アーティフィシャル・インテリジェンス [artificial intelligence] 人工智能
アーティフィシャル・オーガン [artificial organs] (医) 人造器官
アーティフィシャル・キドニー [artificial kidney] (医) 人造肾脏
アーティフィシャル・パール [artificial pearl] 人造珍珠
アーティフィシャル・ホリゾン [artificial horizon] 航空地平仪
アーティフィシャル・ランゲージ [artificial language] (语) 人造语言, 世界通用语言, 人为地制造的团体特定语言
アーティフィシャル・レザー [artificial leather] 人造皮革, 人造革
アート・グラス [art glass] (美) 艺术玻璃, 工艺玻璃
アート・ソング [art song] (音) 歌曲, 浪漫曲, 艺术歌曲
アート・ライニング [art lining] (印) 欧文活字排版方式, 花纹底衬
アーバニスト [urbanist] 城市规划专家
アーバニズム [urbanism] 都市性, 城市人文化和生活方式总称, 都市计划
アーバノロジー [urbanology] 都市学, 都市问题研究科学
アーバノロジスト [urbanologist] 都市学者, 都市问题研究人员
アーバン・ソシオロジー [urban

sociology] 都市社会学
アーバン・タイプ [urban type] 城市型, 都市型, 城市风格
アーバン・ワーカー [urban worker] 城市工人
アーモークこうほう [armor 工法] 铠装法, 装甲加工法
アーマチュア [armature] 盔甲; (动植物的) 防护器官; (电) 电枢, 转子, 衔铁铁心; 加强料
アーマメント・レース [armament race] (第二次世界大战后, 苏美两国的) 扩军竞争, 军备竞赛
アーミー・エア・フォース [Army Air Forces] (军) 美国陆军航空兵
アーミー・カウンスル [Army Council] (军) 英国陆军最高会议
アーミー・クロス [army cloth] 军用水料, 军用布料
アーミー・コントラクター [army contractor] 军队的专用商人, 军需承包商
アーミー・ブローカー [army broker] 军需经纪人, 军用承包商, 军需掮客
アームスティス [armistice] 停战, 休战
アームスティス・デー [Armistice Day] 第一次世界大战停战纪念日 (11月11日)
アームユア [armure] 小卵石纹组织, 小卵石纹薄呢
アームストロング・ガン [Armstrong gun] 阿姆斯特朗炮, 喷枪
アームド・サービス [armed services] (军) (由陆、海、空三军组成的) 军队, 武装力量, 军事力量
アームド・フォース [armed forces] (军) (由陆、海、空三军组成的) 军队, 武装力量, 军事力量
アーム・ロング [arm long] (到肘的) 长手套

アーモンド・オイル 《almond oil》
扁桃油, 巴旦杏油

アーラニヤカ 《梵Āraṇyaka》 森林书
(印度一种最古老的圣典)

アーリー・アメリカン 《Early American》 美国早期的家具和建筑样式, 早期的美国式(家具)

アーリー・イングリッシュ 《Early English》 (建) 早期英国建筑方式, 十三世纪前后英国发达初期的尖拱式建筑样式

アーリー・ティーンズ 《early teens》
十三、四岁的少女

アーリー・バード 《Early Bird》 晨鸟(美国 1965 年发射的国际商用通信卫星)

アーリー・リタイアメント 《early retirement》 退职; 提前退休; 隐居, 归田

アーリマン 《Ahriman》 (宗) (琐罗亚斯特教中的) 凶神

アーリントンこくりつばち 《Arlington国立墓地》 阿林顿国家墓地

アーリントン・ナショナル・セメタリー 《Arlington National Cemetery》 → アーリントンこくりつばち

アール 《earl》 (英) 伯爵

アール 《Rr》 英语第 18 个字母; 半径, 比例的表记符号; x射线单位的表记符号

アール・エイチ・ネガティブ 《RH(Rhesus) negative》 (医) 红细胞阴性

アール・エイチ・マイナス 《RH(Rhesus) minus》 → アール・エイチ・ネガティブ

アール・ユッチ・ファクター 《Rh factor》 红血球因子, 弥因子, RH因子, 罗致因子

アール・エヌ・エイ 《RNA (ribonucleic acid)》 核糖核酸

アール・ヌーヴォー 《法 art

nouveau》 新艺术, 新艺术派 (二十世纪在法国兴起的一种艺术派别)

アーン・インカム 《earned income》 劳动所得, 劳动收入

アイ 《I;i》 罗马拼音第 9 字母; 我; 电流符号; 虚数单位; (化) 碘的表记符号

アイ・アール 《IR (information retrieval)》 情报检索

アイ・アール・エイ 《IRA (Irish Republican Army)》 爱尔兰共和国军队

アイ・アール・オー 《IRO (International Refugee Organization)》 联合国国际救难组织

アイ・アール・シー 《IRC (International Red Cross)》 国际红十字会

アイ・アール・ビー・エム 《IRBM (intermediate range ballistic missile)》 (军) 中程弹道导弹

アイ・アイ・エス 《IIS (integral instrument system)》 (航) 综合仪表系统, 综合飞行仪表系统

アイアン・エイジ 《Iron Age》 铁器时代

アイアン・オー 《iron ore》 (矿) 铁矿石

アイアン・カーテン 《iron curtain》 铁帘, 铁门帘 (比喻第二次世界大战后以苏联为中心的东欧国家的秘密主义和庄严检阅引起的思想上和政治上与国际上的隔绝)

アイアン・クロス 《Iron Cross》 德意志帝国的铁十字勋章

アイアン・サンド 《iron sand》 铁沙, 铁矿石, 铁沙石

アイアン・ロー・オブ・ウエイジ 《iron law of wages》 (经) 铁的工资规律, 工资铁律 (拉萨尔提出的工资必须能维持最低生活水平)

アイ・イー 《IE (industrial engineering)》 工业管理(学), 企业管理(学)

アイウィットネス 《eyewitness》 见

证人, 目击者, 证人
アイヴィー・リーグ [Ivy League] 美国东北部八个名牌大学之联合运动组织 (如普林斯顿、哈佛、耶鲁大学等)
アイウインカー [eyewinker] 睫毛; (引起眨眼的) 进入眼中的微粒或异物
アイヴォリー [Ivory] 象牙 (制品); [美] 象牙色; 有光泽的象牙色纸
アイ・エイ・ティー・エイ [IATA (International Air Transport Association)] (航) 国际航空运输协会
アイ・ユイ・ユー [IAU (International Association of Universities)] 国际大学协会
アイ・エー・エス [IAS (indicated airspeed)] (航) 表速, 指示空速 (美国); 基本表速 (英国)
アイ・エス・エイ [ISA (international standard atmosphere)] 国际标准大气
アイ・エヌ・エス [INS (inertial navigation system)] 惯性导航系统, 惯导系统
アイ・エフ・アール [IFR (instrument flight rules)] (航) 仪表飞行规则
アイ・エフ・エフ [IFF (identification friend or foe)] (航) 敌我识别 (装置)
アイ・エム・エフ [IMF (International Monetary Fund)] 国际货币基金组织 (1944 年成立)
アイ・エム・シー [IMC (instrument meteorological condition)] (航) 仪表飞行气象条件
アイ・エム・ユー [IMU (inertial measuring unit)] (航) 惯性测量部件; 惯性传感器; 惯性传感系统的陀螺稳定平台
アイ・エル [IL (俄 ILvushin)] 苏联伊留申飞机设计局, 伊尔飞机
アイ・エル・エス [ILS (instrument Landing system)] (航) 仪表着陆系统

アイ・エル・オー [ILO (International Labor Organization)] 国际劳动组织 (1919 年成立)
アイ・オー・シー [IOC (International Olympic Committee)] 国际奥林匹克委员会 (1894 年成立)
アイ・オー・ユー [IOU (I owe you)] 借据
アイオダイン [Iodine] [化] 碘
アイガー [Eiger] 艾格峰 (瑞士阿尔卑斯山脉之一峰名)
アイギス [Aegis] (希神) 主神宙斯的帝盾; 庇护, 保护; 赞助, 主办
アイ・キュー [IQ (intelligence quotient)] [教] 智能指数, 智商
アイク [Van Eyck] 范·艾克 (佛兰德派的兄弟画家名)
アイク [Ike] 艾森豪威尔的爱称
アイサービス [eyeservice] 在 (雇主等) 监视下的尽职, 明勤暗惰的行为
アイ・シー [IC (integrated circuit)] 集成电路
アイ・シー・ビー・エム [ICBM (intercontinental ballistic missile)] [军] 洲际弹道导弹 (最大射程 8000 公里以上)
アイシクル [icicle] 冰柱; 冷冰冰的人
アイシンク・ザ・パック [icing the puck] (冰球赛中的) 死球
アイス・アクリション [ice accretion] 积冰
アイス・アップ [ice-up] 结冰
アイス・カーナー [ice khana] [运] 冰上汽车比赛
アイス・クリーム・パーラー [ice-cream parlour] 冷饮店
アイス・ジャム [ice jam] 流水壅塞; 阻塞, 僵局
アイス・スケーター [ice skater] 溜冰者, 滑冰者, 冰上运动员
アイス・ストリップ [ice strip] 冰

上跑道

アイス・ストーン [ice stone] (天然) 冰晶石
 アイス・トレイ [ice-tray] (冰箱内) 制冰块的盘子
 アイストレイン [eyestrain] 眼睛疲劳, 用眼过度而引起的疲劳
 アイス・ニードルス [ice needles] 细冰
 アイス・バウンド [ice bound] 冰冻的, 冰封住的
 アイス・フォール [ice fall] 冰布 (指冰川的陡峭部分), 冰崩
 アイス・フォッグ [ice fog] 冰雾, 冻雾
 アイス・プラント [ice plant] (植) 冰叶日中花
 アイス・フロー [ice floe] 大浮冰, 海上浮冰
 アイス・ベルト [ice belt] 防冰带 (破冰船沿吃水线特为加强的部分)
 アイス・ポイント [ice point] 冰点
 アイスマン [iceman] 零售冰的人, 善于在冰上行走的人, 制冰的人
 アイゼンハワー [Dwight Eisenhower] 艾森豪威尔 (美国总统)
 アイソクロン [isochrone] 等时线
 アイソポス [希 Aisopos] 伊索寓言
 アイソレーションニスト [isolationist] 孤立主义者, 闭关锁国主义者
 アイソレーションニズム [isolationism] 孤立主义, 闭关锁国主义
 アイソレーション・ブース [isolation booth] 隔离间, 隔离室, 隔音室
 アイディアリスティック [idealistic] 理想主义的, 理想家的; 唯心论的, 观念论的
 アイディアル・アングル・オブ・アタック [ideal angle of attack] (飞) 理想攻角
 アイディアル・ガス [ideal gas] 理想气体

アイディアル・スピード [ideal speed] 理想速度
 アイディアル・ディゾシエーション・ガス [ideal dissociation gas] 理想离解气体, 理想溶解气体
 アイディアル・タイプ [ideal type] 理想型, 概念型
 アイディアル・フルード [ideal fluid] 理想流体
 アイ・ディー・カード [ID (identification) card] 身份证, 身份证书
 アイ・ティー・ビー [ITV (industrial television)] 工业用电视, 工厂与商店作业用监控器
 アイデオロジスト [ideologist] 思想家, 理论家, 空论家, 空想者, 空想家
 アイディリスト [idyllist] 田园诗人, 田园歌曲的作者, 田园诗作家
 アイディリック [idyllic] 田园短诗 (或散文) 的; 质朴宜人的, 生动逼真的
 アイデンティカル [identical] 同一的; 完全相同的, 相等的; 有同一原因的, 有同一来源的; (数) 恒等的; (生) 同卵的
 アイデンティフィケーション・ビーコン [identification beacon] 识别信标, 密码信号发射信标
 アイデンティフィケーション・マーク [identification mark] 识别标记
 アイドカ [AIDCA (attention, interest, desire, conviction, action)] 注意、兴趣、欲望、信任及购买行动 (广告制作基本原则)
 アイトス [ITOS (Improved TIROS Operational Satellite)] 美国实用改进的电视及红外观测卫星
 アイドフォア [eidophore] 大型图像投射器 (大型投影装置)
 アイドフォール [德 Eidophor] → ア

イドホール
 アイドホール 《德 Eidophor》 艾多
 福投影装置
 アイドラトリー 《idolatriy》 偶像崇
 拜, 盲目崇拜
 アイドリング・システム 《idling
 system》 慢车装置, 怠速装置, 减速系
 统
 アイドル・ギア 《idle gear》 〔机〕
 空转齿轮, 惰轮
 アイドル・キャパシティー・コスト
 《idle capacity cost》 窝工损失费,
 空闲费(指生产设备空闲造成的损失费)
 アイドル・タイム・コスト 《idle time
 cost》 窝工损失费, 空时费(指劳动时
 间空闲造成的损失费)
 アイドル・トーク 《idle talk》 闲话,
 废话
 アイドル・マネー 《idle money》 游
 资, 放置不用钱
 アイ・ドロップス 《eye drops》 〔医〕
 眼药, 眼药水
 アイ・バス 《eye bath》 〔医〕 洗眼
 杯, 洗眼池
 アイ・ビー・エム 《IBM (International
 Business Machines Corporation)》
 (美国) 国际商用机器公司
 アイ・ビー・エム 《IBM (Interconti-
 nental Ballistic Missile)》 〔军〕 洲
 际弹道导弹
 アイビス 《ibis》 鸛(一译朱鹭); 鸛科
 的涉禽
 アイブラウ 《eyebrow》 眉毛, 眉
 アイブラウ・ペンシル 《eyebrow
 pencil》 描眉笔
 アイブロー・シェイプ 《eyebrow
 shape》 修眉毛(一种美容方法)
 アイマーク 《eyemark》 目标, 记号
 アイ・ユー・ディー 《IUD (intrauter-
 ine device)》 〔医〕 子宫内避孕器, 子
 宫帽
 アイラベーター 《ailevator》 〔飞〕 升

降副翼
 アイラン 《IRAN (inspection and
 repair as necessary)》 按需检修, 视
 情检修
 アイランド・キッチン 《island
 kitchen》 (将水池、煤气灶、烹调台等
 一起放在厨房中央部位的) 岛式厨房
 アイリッシュ 《Irish》 爱尔兰的, 爱
 尔兰人的, 爱尔兰语的, 爱尔兰式的;
 爱尔兰人
 アイリット 《islet》 小岛, 岛状地带;
 孤立地位; 〔解〕 胰岛
 アイリッド 《eyelid》 眼睑; 可调节的
 喷口, 可调节喷口的半圆形调节片
 アイレス 《eyeless》 无眼的, 盲目的;
 冒失, 鲁莽, 有勇无谋
 アイレップ 《AIREP (aircraft in-
 flight report)》 机上气象实况报告
 アイレベル 《eyelevel》 〔航〕 平视,
 与眼同高的
 アイレベル・ビジュアル・システム
 《eyelevel visual system》 平视显示
 器, 平视显示系统
 アイロニック 《ironic》 冷嘲的, 讽刺
 的; 反话的, 挖苦的
 アインシュタインウム 《ein-
 steinium》 〔化〕 镱
 アヴァン・ギャルド 《法 avant-
 garde》 先锋, 前卫, 先驱; (西方文
 艺中的) 先锋派; 先锋的, 先驱的, 创
 始的, 标新立异的
 アヴァン・ゲール 《法 avant-guerre》
 (第1、2次世界大战的) 战前; 战前
 派
 アヴァンチュール 《法 aventure》 冒
 险, 冒险恋爱
 アウェア 《aware》 知道, 认识, 意识
 到, 知觉的, 机警的
 アウェイク 《awake》 唤醒, 使醒;
 唤起, 觉悟, 意识
 アヴェック 《法 avec》 同伴, 伙伴;
 伴侣

アヴェニュー 《法 avenue》 林荫大道, 大街
 アヴェレッジ 《average》 平均, 平均数, 普通
 アウグスチノカイ 《拉 Augustini 会》〔宗〕基督教修道会的总称, 天主教修道会总称
 アウグストゥス 《Augustus》 奥古特斯 (古罗马初代皇帝)
 アウグスブルク 《Augsburg》 奥格斯堡 (联邦德国工业城市)
 アウグスブルク そうきょうわぎ 《Augsburg 宗教和議》 (为缓和德国新旧基督教派间的对立) 1555 年在奥格斯堡召开的宗教调和会议
 カウシュヴィッツ 《德 Auschnitt》 奥斯特威辛 (波兰南部工业城市, 第二次世界大战被德占领, 希特勒匪帮在此建立集中营)
 アウスクラッツェン 《德 auskratzen》 刮;〔医〕人工流产, 刮宫
 アウスター 《ouster》 驱逐, 撵走;〔律〕 (非法) 剥夺
 アウステルリッツ たたかい 《Austerlitz 戦い》 1805 年, 拿破仑率领的法国军队在捷克斯洛伐克的奥斯特立兹大战俄罗斯、奥地利联合军的战争
 アウスト 《oust》 驱逐, 撵走; 剥夺, 取代
 アウストラロピテクス 《拉 Australopithecus》 1924 年南部非洲发现的古猿 (三、四世纪居住在非洲南部的人类祖先)
 アウストラロピテクス 《德 Australopithecus》〔医〕人工流产, 刮宫, 人工中止妊娠
 アウストロアジアゴ 《Austroasiatic 語》〔语〕印度尼西亚中部到印度东、中部地区语系的总称 (含越南语、高棉语), 也称南亚语系
 アウストロアジアティック・ランゲージ 《Austroasiatic languages》

〔语〕印度尼西亚中部到印度东、中部地区语系的总称 (含越南语、高棉语), 也称南亚语系
 アウストロネシアゴ 《Austronesia 語》〔语〕太平洋中部各岛语系的总称, 也称南亚语系, 马来、波利尼西亚语系
 アウストロネシアティック・ランゲージ 《Austronesian languages》〔语〕太平洋中部各岛语系的总称, 也称马来、波利尼西亚语系
 アウスレーゼ 《德 Auslese》 选择; 德国的一种纯葡萄酒
 アウター・ワールド 《outer world》 外部世界, 外界; 物质世界
 アウト・アンド・アウト 《out-and-out》 完全的, 彻底的
 アウト・オウ・デイト 《out-of-date》 过时的, 不合时宜的, 不流行的
 アウト・オウ・デート 《out-of-date》→アウト・オウ・テイト
 アウト・オウ・トリム 《out-of-trim》〔航〕失去配平的, 不平衡的; 不整齐; 未准备好
 アウト・オウ・バウンズ 《out-of-bounds》〔球〕出界
 アウト・オウ・バランス 《out-of-balance》 失去平衡, 没有平衡
 アウト・オウ・ピッチ 《out-of-pitch》 柴叶错距
 アウト・オウ・ファッション 《out of fashion》 过时的, 不流行的, 时髦的
 アウト・オウ・フェーズ 《out-of-phase》 不同相, 异相
 アウト・オウ・フォーカス 《out of focus》 在焦点外, 散焦
 アウト・オブ・ストック 《out of stock》〔商〕商品脱销
 アウト・オブ・デイト 《out-of-date》 过时的, 不合时宜的, 不流行的
 アウト・オブ・デート→アウト・オウ・デート

アウト・オブ・ドア 【out-of-door】
戸外，房外，屋外，房屋外边

アウト・オブ・トラック 【out of track】（桨叶）错轨的（指螺旋桨或旋翼的某一桨叶倾斜角不同于其他桨叶倾斜角）；偏离（规定航线的）

ウト・オブ・トリム→アウト・オヴ・トリム

アウト・オブ・バウンズ 【out-of-bounds】（球）出界；禁区

アウト・オブ・バランス→アウト・オヴ・バランス

アウト・オブ・ピッチ→アウト・オヴ・ピッチ

アウト・オブ・ファッション→アウト・オヴ・ファッション

アウト・オブ・フェーズ→アウト・オヴ・フェーズ

アウト・オブ・フォーカス→アウト・オヴ・フォーカス

アウト・オブ・ブレード・トラック 【out-of-blade track】 桨叶错轨迹

アウト・オブ・フレーム 【out-of-frame】〔无〕帧失调

アウトカーヴ 【outcurve】〔棒〕外曲球

アウトガード 【outguard】〔军〕警戒哨、瞭望哨

アウトクライ 【outcry】喊叫，吆喝，呐喊；强烈抗议，强烈反对，强烈要求；拍卖，沿街叫卖

アウトグループ 【outgroup】外集团，“外人”集团（指非“自己人”）；外群，他群（自己所属的集团以外的集团）

アウトグロウ 【outgrow】生长速度超过，长得比…快（大）

アウトゴーイング 【outgoing】性格外向的，外人友好的，开朗的；往外去的，出发；即将离职的，即将结业的

アウトサイダーきせい 【outsider 規制】局外指导，政府根据工会规定对非

工会成员进行的行政指导

アウトサイド・ピッチ 【outside pitch】〔运〕外角球

アウトスタンディング・アカウン
ト 【outstanding account】〔经〕未清算的帐目，未偿还的贷款

アウトストラダ 【意 autostrada】〔交〕高速公路，快速公路

アウト・セックスろん 【out sex 論】性非所有论，主张男女解放的非夫妻性交

アウトセット 【outset】开端，开始，最初

アウトターン 【outturn】〔经〕产量

アウト・ツー・アウト 【out to out】〔经〕发行外债征得的外国资金在国外使用的方式

アウト・ツー・アウト 【out-to-out】总尺度，最大尺度

アウト・ツー・イン 【out to in】〔经〕发行外债征得的外国资金在国内使用的方式

アウト・ハイ 【out high】〔棒球〕外侧高球

アウトバック 【outback】内地，处女地，未开垦的土地

アウトビルディング 【outbuilding】〔建〕外屋（指车库、仓库、谷库等）

アウトファイティング 【outfighting】远距离作战，远程攻击；〔拳击〕远距离战术

アウトファイト 【outfight】战胜，击败，打败

アウトフィールダー 【outfielder】〔棒球〕外场手

アウトフィッター 【outfitter】服饰用品商店；出售旅行及野营用具的商店；安装机器的机工

アウトフィット・カー 【outfit car】工程车（铁道维修作业人员等能够住宿的备有设备的铁道车辆）；外出作业车

アウトフォール 【outfall】河口，〔沟〕

渠等的) 出口; 袭击, 出击; 吵架, 不和

アウトブレイク 『outbreak』 (战争、叛乱、愤怒等的) 爆发; (瘟疫、虫害等的) 突然蔓延; 暴动, 反抗

アウトモード 『outmode』 过时的, 不流行的

アウトライダー 『outrider』 (护随车辆的) 骑马侍从, 马夫; 驾摩托车的警卫; 前导, 前驱; 预兆

アウトライト・トランゼクション 『outright transaction』 (经) 直卖交易, 外汇调整买卖

アウトランク 『outrank』 在级别(或身分、地位等) 方面比……高

アウトランナー 『outrunner』 跑得更快(或更好) 的人; 在马车旁边(或前面) 跑的侍从; 拉雪橇的狗队中的领头狗

アウトルック 『outlook』 眺望处, 望楼; (眺望中的) 景色, 风光; 观点, 看法, 眼界, 视野; 展望, 前景

アウトレイ 『outlay』 (经) 支付, 花费; 支出, 费用

アウトロー・ストライキ 『outlaw strike』 非法罢工, 自发罢工(工会会员未经工会批准的罢工)

アウフ・ヴィーデルゼーエン 『Auf Wiedersehen』 再见, 再会

アウフクレールンク 『Aufklärung』 说明, 解释; 启蒙; 启蒙主义

アウフ・ビーダーゼーエン 『auf Wiedersehen』 再见, 再会

アウル 『owl』 (动) 鸱鸺, 枭, 猫头鹰; 惯于晚上活动的人, 夜生活者; 表情严肃的人, 聪明而笨肚肠的人

アウルム 『Aurum』 阿尔姆(意大利产的一种黄色甜香酒)

アウロス 『aulos』 古希腊一种有代表性的双管乐器

アエネアス 『拉 Aeneas』 伊尼斯(希腊传说中的英雄)

アカイアじん 『Achaean 人』 公元前2000 年南下希腊本土定居的希腊人

アカイアン 『Achaean』 公元前2000 年南下希腊本土定居的希腊人, 发展了迈锡尼文化

アカウント・エグゼクティブ 『account executive』 对经营一个客户帐户负责的商业管理人员

アカウント・カレント 『account current』 往来帐户, 活期存款帐户

アガ・カーン 『Agha Khan』 伊斯兰教易斯玛依派领导者的世袭称呼

アカデミア・ナウク 『Akademiya Nauk SSSR』 苏联科学院

アカデミー・アワード 『Academy award』 电影科学奖, 也称奥斯卡奖

アカデメイア 『希 akademeia』 柏拉图学派, 柏拉图主义者

アカバ・ガルフ 『Aqaba Gulf』 亚略巴湾

アカバわん 『Aqaba 湾』 亚略巴湾

アガピ 『agape』 (伊斯兰教) 神爱, 没有欲望和性要求的爱

ア・カプリチオ 『意 a capriccio』 (音) 任意速度演奏, 自由式演奏

ア・カプリッチオ 『意 a capriccio』
→ ア・カプリチオ

アカプルコ 『Acapulco』 亚加布尔科(墨西哥港口, 游览观光胜地)

アカロイド・ゴム 『acaroid gum』 禾木胶

アカロイド・レジン 『acaroid resin』 (化) 禾木树脂, 草树脂

アカンパニメント 『accompaniment』 伴随物, 附属物; 伴奏, 跟踪、跟随

アキシアル・アクセレーション 『axial acceleration』 轴向加速度, 纵向加速度, 纵向过载

アキシアル・インターフェレンス・ベロシティ 『axial interference velocity』 轴向干扰速度

アキシアル・フロー・ターボジェット [axial-flow turbojet] (航) 軸向(圧縮器)式涡轮噴気发动机, 軸流式涡轮噴気发动机
 アキシアル・フロー・ターボプロップ [axial-flow turboprop] (航) 軸向(圧縮器)式涡轮螺旋桨发动机, 軸流式涡轮螺旋桨发动机
 アキシアル・ベロシティ [axial velocity] 軸向速度
 アクキュレート・ポジション [accurate position] 精确位置, 精确坐标, 精确的方法; 正确的姿势, 正确的主张
 アキレア [拉 Achilles] (植) 花瓣带锯齿的菊花; 供参观用的西洋草
 アキレウス [希 Achilles] (希神) 阿基里斯(或译阿喀琉斯, 出生后被其母倒提着在冥河水中浸过, 除未浸到水中的脚踵外, 浑身刀枪不入, 特洛伊战争中的希腊英雄, 后被箭射中脚后跟而死。)
 アキレス・テンダン [Achilles tendon] 阿基里斯腱(指从腿肚子到脚踵处的腱, 切断后不能行走); 唯一致命的弱点(尤指肉体上的, 源出希腊神话); (医) 跟腱
 アキレス・テンダン・リフレックス [Achilles tendon reflex] (医) 跟腱反射
 アクア [拉 aqua] 水, 溶液, 液体; 有关水方面词的接头语
 アクアチント [aquatint] (美、印) 凹版腐蚀制版法; 凹版腐蚀制版法印制的图画; 铜版蚀镂法; 腐蚀制版法
 アクアトーン [aquatone] (印) 胶印图片法
 アクイジション・アンド・トラッキング・レーダー [acquisition and tracking radar] 探测跟踪雷达
 アクイジション・システム [acquisition system] (雷) 目标探测和截获系统; 目标指示系统

アクイジション・レーダー [acquisition radar] 探测雷达, 搜索雷达
 アクイレジア [aquilegia] (植) 楼斗菜; 楼斗菜属, 一个草木属(毛茛科), 有不整齐的、美丽的、具距的红花
 アクエリアス [Aquarius] (天) 宝瓶座、宝瓶宫
 アクサン・グラヴ [法 accent-grave] (语) 重音符(即“、”)
 アクシデント・インベスティゲーション [accident investigation] 事故调查
 アクシデント・インベスティゲーター [accident investigator] 事故调查人员, 事故调查员
 アクシデント・カーブ [accident curve] 事故曲线
 アクシデント・ボート [accident boat] 救难船, 救生艇, 应急船
 アクシデント・レート [accident rate] 事故率
 アクション・プログラム [action program] 行动纲领
 アクズリアリー・プロパルジョン・ターボジェット [auxiliary propulsion turbojet] 辅助(推进的)涡轮噴気发动机
 アクスル [axle] (机) 轴, 车轴, 轴干
 アクセサリー・ギア・ボックス [accessory-gear box] (航) 辅助齿轮箱, 附件传动机匣
 アクセサリー・ギア・ドライブ [accessory gear drive] 辅助齿轮传动(装置)
 アクセサリー・パワー・システム [accessory power system] 辅助动力系统
 アクセス・パネル [access panel] 口盖, 舱盖; 观测台, 观察板
 アクセス・ポート [access port] 入孔, 检查口